

**Memorial**  
des  
**Großherzogthums Luxemburg.**



**MEMORIAL**  
DU  
**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

**Zweiter Theil.**  
Öffentliche Acte  
verschiedener Art und nichtamtliche  
Mittheilungen.

**N<sup>o</sup> 6.**

**SECONDE PARTIE.**  
**ACTES PUBLICS DIVERS**  
**ET PUBLICATIONS NON OFFICIELLES**

**Montag, 4. Februar 1867.**

**LUNDI, 4 février 1867.**

**Beschluß, wodurch die Ziehungstage für die  
Milizaushebung von 1867 festgesetzt wer-  
den.**

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung;

Nach Einsicht der Gesetze über die Miliz;  
Beschließt:

**Art. 1.**

Die Ziehung der Milizpflichtigen der Aushe-  
bung von 1867 wird an den hiernächst bezeichne-  
ten Orten und Tagen, um 10 Uhr Vormittags,  
stattfinden.

**Art. 2.**

Die Milizpflichtigen der vom Hauptorte des  
Cantons entferntesten Gemeinden werden zur  
Ziehung zuerst zugelassen.

**Art. 3.**

Die Districtscommissäre und Gemeindeverwal-  
tungen haben, soweit die Sache sie betrifft, sich  
nach den Bestimmungen der Art. 74 bis 86 des  
Gesetzes vom 8. Januar 1817 zu richten.

**Art. 4.**

Gegenwärtiger Beschluß soll in allen Gemein-  
den des Großherzogthums bekannt gemacht und  
angeschlagen werden.

Luxemburg den 31. Januar 1867.

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
Baron B. de Tornaco.

**II.**

**Arrêté fixant les jours de tirage au sort pour la  
levée de la milice de 1867.**

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT DU GOU-  
VERNEMENT;

Vu les lois sur la milice;  
Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.**

Le tirage au sort des miliciens de la levée de  
1867 aura lieu aux endroits et jours indiqués  
dans le tableau ci-après, à 10 heures du matin.

**Art. 2.**

Les miliciens des communes les plus éloignées  
du chef-lieu du canton seront admis au tirage les  
premiers.

**Art. 3.**

Les commissaires de district et les administra-  
tions communales se conformeront respectivement,  
en ce qui les concerne, aux dispositions des art.  
74 à 86 de la loi du 8 janvier 1817.

**Art. 4.**

Le présent arrêté sera publié et affiché dans  
toutes les communes du Grand-Duché.

Luxembourg, le 31 janvier 1867.

Le Ministre d'État, Président du  
Gouvernement,  
Baron V. de TORNACO.

**6**

Cantone. CANTONS.	Gemeinden des Cantons. COMMUNES COMPOSANT LE CANTON.	Ort und Tag der Ziehung. LIEU ET JOUR DU TIRAGE.
CAPELLEN . . .	Bascharage, Clemency, Dippach, Garnich, Hobscheid, Kehlen, Kopstal, Koerich, Mamer, Septfontaines, Steinfort.	Zu Capellen, Donnerstag, den 14. Februar. — A Capellen, le jeudi, 14 février.
ESCH-sur-l'Alzette.	Bettembourg, Differdange, Dudelange, Esch-sur-l'Alzette, Frisange, Kayl, Mondercange, Leudelange, Petange, Reckange, Roeser et Sanem.	Zu Esch an der Alzette, Samstag, den 16. Februar. — A Esch-sur-l'Alzette, le samedi, 16 février.
	Luxembourg, (Die Gemeinde — la commune).	Zu Luxemburg, Mittwoch, den 20. Februar. — A Luxemburg, le mercredi, 20 février.
LUXEMBOURG . .	Bertrange, Contern, Eich, Hesperange, Hollerich, Niederanven, Rollingergrund, Sandweiler, Schuttrange, Steinsel, Strassen, Walferdange et Weiler-la-Tour.	Zu Luxemburg, Montag, den 18. Februar. — A Luxemburg, le lundi, 18 février.
DIEKIRCH . . . .	Bastendorf, Bettendorf, Bourscheid, Diekirch, Ermsdorf, Erpeldange, Etelbruck, Feulen, Fohren, Hoscheid, Medernach, Putscheid, Reisdorf, Schieren et Vianden.	Zu Diekirch, Samstag, den 16. Februar. — A Diekirch, le samedi, 16 février.
CLERVAUX . . . .	Asselborn, Basbellain, Boevange, Clervaux, Consthun, Hachiville, Heinerscheid, Hosingen, Muushausen, et Weiswampach.	Zu Clerf, Donnerstag, den 21. Februar. — A Clervaux, le jeudi, 21 février.
WILTZ . . . . .	Alscheid, Boulaide, Esch-sur-la-Sûre, Eschweiler, Gœsdorf, Harlange, Heiderscheid, Mecher, Neunhausen, Oberwampach, Wiltz, Wilwerwiltz et Winseler.	Zu Wiltz, Samstag, den 23. Februar. — A Wiltz, le samedi, 23 février.
GREVENMACHER	Betzdorf, Biwer, Flaxweiler, Grevenmacher, Junglinster, Manternach, Mertert, Rodembourg et Wormeldange.	Zu Grevenmacher, Mittwoch, den 13. Februar. — A Grevenmacher, le mercredi, 13 février.
REMICH . . . . .	Bous, Burmerange, Dalheim, Leanningen, Mondorf, Remerschen, Remich, Stadtbredimus, Waldbredimus et Wellenstein.	Zu Remich, Freitag, den 15. Februar. — A Remich, le vendredi, 15 février.
ECHTERNACH . .	Beaufort, Bech, Berdorf, Consdorf, Echternach, Mompach, Rosport et Waldbillig.	Zu Echternach, Donnerstag, den 21. Februar. — A Echternach, le jeudi, 21 février.
MERSCH . . . . .	Berg, Bissen, Boevange, Fischbach, Heffingen, Larochette, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch, Nommern et Tunlingen.	Zu Mersch, Mittwoch, den 20. Februar. — A Mersch, le mercredi, 20 février.
REDANGE . . . .	Arsdorf, Beckerich, Bettborn, Bigonville, Ell, Folschette, Grosbous, Perlé, Redange, Sæul, Useldange, Vichten et Wahl.	Zu Redingen, Donnerstag, den 21. Februar. — A Redange, le jeudi, 21 février.

**Bekanntmachung. — Ernennung von Bürgermeistern.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom heutigen Tage sind zu Bürgermeister nachstehender Gemeinden ernannt worden:

**District Luxemburg.**

Niederferschen: Hr. Johann Nikolaus Schumacher, Notar daselbst.

Contern: Hr. Bernhard Mangen, Landwirth daselbst.

Differdingen: Hr. Karl Schambourg, Sohn, Landwirth zu Oberkorn.

Dippach: Hr. Johann Wilhelm Kremer, Landwirth zu Schuweiler.

Düdelingen: Hr. Franz Theis, Landwirth daselbst.

Eich a. d. Alzette: Hr. Peter Claude, Färber daselbst.

Hobscheid: Hr. Peter Barnich, Sohn, Landwirth zu Eischen.

Kehlen: Hr. Peter Stoltz, Landwirth zu Nospelt.

Körich: Hr. Peter Kremer, Landwirth daselbst.

Kopstal: Hr. Mathias Stoltz, Landwirth zu Kalscheuer.

Leudelingen: Hr. Dominik Biver, Landwirth daselbst.

Petingen: Hr. Peter Kirpach, Landwirth daselbst.

Röser: Hr. Johann Jaminet, Landwirth zu Berchem.

Sandweiler: Hr. Johann Weicker, Landwirth daselbst.

Sanem: Hr. Johann Pretemer-Risch, Landwirth daselbst.

Schüttringen: Hr. Michael Mangen, Landwirth zu Münsbach.

Simmern: Hr. Michael Wagner, Landwirth daselbst.

**Avis. — Nomination de bourgmestres.**

Par arrêté royal grand-ducal en date de ce jour, ont été nommés bourgmestres des communes ci-après désignées, savoir:

**District de Luxembourg.**

Bascharage: le sieur Jean-Nicolas Schumacher, notaire à Bascharage.

Contern: le sieur Bernard Mangen, cultivateur à Oetrange.

Differdange: le sieur Charles Schambourg, fils, cultivateur à Oberkorn.

Dippach: le sieur Jean-Guillaume Kremer, cultivateur à Schuweiler.

Dudelange: le sieur François Theis, cultivateur à Dudelange.

Esch-sur-l'Alzette: le sieur Pierre Claude, teinturier à Esch-sur-l'Alzette.

Hobscheid: le sieur Pierre Barnich, fils, cultivateur à Eischen.

Kehlen: le sieur Pierre Stoltz, cultivateur à Nospelt.

Körich: le sieur Pierre Kremer, cultivateur à Körich.

Kopstal: le sieur Mathias Stoltz, cultivateur à Kalscheuer.

Leudelage: le sieur Dominique Biver, cultivateur à Leudelage.

Petange: le sieur Pierre Kirpach, cultivateur à Petange.

Röser: le sieur Jean Jaminet, cultivateur à Berchem.

Sandweiler: le sieur Jean Weicker, cultivateur à Sandweiler.

Sanem: le sieur Jean Pretemer-Risch, cultivateur à Sanem.

Schuttrange: le sieur Michel Mangen, cultivateur à Münsbach.

Septfontaines: le sieur Michel Wagner, cultivateur à Septfontaines.

**Steinsel:** Hr. Peter Hintgen, Landwirth daselbst.

**Walferdingen:** Hr. Peter Bofferding, Landwirth zu Helmsingen.

#### **District Diekirch.**

**Altscheid:** Hr. Johann Karp, Landwirth zu Kautenbach.

**Bastendorf:** Hr. Mathias Wampach, Landwirth daselbst.

**Diekirch:** Hr. Heinrich Ernst François, Advocat daselbst.

**Ermsdorf:** Hr. Nikolas Reuter, Landwirth zu Eppeldorf.

**Gösdorf:** Hr. Peter Freres, Landwirth zu Bockoltz.

**Mecher:** Hr. Johann Probst, Sohn, Landwirth zu Böwen.

**Medernach:** Hr. Mathias Arend, Landwirth daselbst.

**Pütscheid:** Hr. Johann Kayser, Landwirth daselbst.

**Reisdorf:** Hr. Mathias Hientgen, Landwirth daselbst.

#### **District Grevenmacher.**

**Junglinster:** Hr. Eduard Klein, Notar daselbst.

**Mompach:** Hr. Victor de Villers, Rentner zu Born.

**Mondorf:** Hr. Jakob Diederich, Landwirth daselbst.

**Remich:** Hr. Joseph Christian Gretsch, Handelsmann daselbst.

**Rodenburg:** Hr. Nikolas Wirtz, Landwirth zu Eschweiler.

**Stadtbredimus:** Hr. Edmund de la Fontaine, Industrielle daselbst.

**Wormeldingen:** Hr. Nikolas Toussaint, Landwirth und Staatspensionirter zu Machlum.

**Steinsel:** le sieur Pierre *Hintgen*, cultivateur à Steinsel.

**Walferdange:** le sieur Pierre *Bofferding*, cultivateur à Helmsange.

#### *District de Diekirch.*

**Altscheid:** le sieur Jean *Karp*, cultivateur à Kautenbach.

**Bastendorf:** le sieur Mathias *Wampach*, cultivateur à Bastendorf.

**Diekirch:** le sieur Henri-Ernest *François*, avocat à Diekirch.

**Ermsdorf:** le sieur Nicolas *Reuter*, cultivateur à Eppeldorf.

**Gösdorf:** le sieur Pierre *Freres*, cultivateur à Bockoltz.

**Mecher:** le sieur Jean *Probst*, fils, cultivateur à Bavigne.

**Medernach:** le sieur Mathias *Arend*, cultivateur à Medernach.

**Putscheid:** le sieur Jean *Kayser*, cultivateur à Putscheid.

**Reisdorf:** le sieur Mathias *Hientgen*, cultivateur à Reisdorf.

#### *District de Grevenmacher.*

**Junglinster:** le sieur Edouard *Klein*, notaire à Junglinster.

**Mompach:** le sieur Victor *de Villers*, rentier à Born.

**Mondorf:** le sieur Jacques *Diederich*, cultivateur à Mondorf.

**Remich:** le sieur Joseph-Chrétien *Gretsch*, marchand à Remich.

**Rodenbourg:** le sieur Nicolas *Wirtz*, cultivateur à Eschweiler.

**Stadtbredimus:** le sieur Edmond *de la Fontaine*, industriel à Stadtbredimus.

**Wormeldange:** le sieur Nicolas *Toussaint*, cultivateur, pensionnaire de l'État, à Machlum.

**District Mersch.**

Arsdorf: Hr. Franz Jacques, Landwirth daselbst.

Beckerich: Hr. Nik. Schröder, Landwirth zu Hüttingen.

Berg: Hr. Nik. Konzemius, Eigenthümer und Landwirth zu Colmar.

Bettborn: Hr. Dominik Winandy, Landwirth zu Pratz.

Bendorf: Hr. Joh. Pet. Scholtus-Raths, Landwirth daselbst.

Bissen: Hr. Joh. Pet. Knepper, Eigenthümer daselbst.

Folschette: Hr. Eduard Brassel, Notar zu Rambrouch.

Grosbous: Hr. Joh. Pet. Eischen, Landwirth daselbst.

Lorentzweiler: Hr. Nik. Reuter, Landwirth zu Bofferdingen.

Tuntingen: Hr. Wilhelm Ludwig Eugen Maria de Marchand, Graf von Ansemburg, Staatsrath, zu Ansemburg.

Vichten: Hr. Dominik Peckels, Landwirth zu Michelbouch.

Wahl: Hr. Wilhelm Jacques, Landwirth selbst.

Luxemburg, den 1. Februar 1867.

Der General-Director des Innern,  
F. de Blochausen.

**Bekanntmachung. — Ernennung von Schöffen.**

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage sind zu Schöffen nachstehender Gemeinden ernannt worden:

**District Luxemburg.**

Niederferschen: die H. H. Heinrich Scholtus, Landwirth zu Niederferschen, und Val. Faber, Landwirth zu Oberferschen.

**District de Mersch.**

Arsdorf: le sieur François Jacques, cult à Arsdorf.

Beckerich: le sieur Nicolas Schröder, cultivateur à Hüttinge.

Berg: le sieur Nicolas Konzemius, propriétaire cultivateur à Colmar.

Bettborn: le sieur Dominique Winandy, cultivateur à Pratz.

Bigonville: le sieur Jean-Pierre Scholtus-Rath cultivateur à Bigonville.

Bissen: le sieur Jean-Pierre Knepper, propriétaire à Bissen.

Folschette: le sieur Edouard Brassel, notaire à Rambrouch.

Grosbous: le sieur Jean-Pierre Eischen, cultivateur à Grosbous.

Lorentzweiler: le sieur Nicolas Reuter, cultivateur à Bofferdinge.

Tuntingen: le sieur Guillaume-Louis-Eugène Marie de Marchand, comte d'Ansembourg, membre du Conseil d'Etat, à Ansembourg.

Vichten: le sieur Dominique Peckels, cultivateur à Michelbouch.

Wahl: le sieur Guillaume Jacques, cultivateur à Wahl.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> février 1867.

Le Directeur-général de l'intérieur,  
F. DE BLOCHAUSEN.

**Avis. — Nomination d'échevins.**

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, ont été nommés aux fonctions d'échevin des communes ci-après désignées, savoir:

**District de Luxembourg.**

Bascharage: les sieurs Henri Scholtus, cultivateur à Bascharage, et Valentin Faber, cultivateur à Hautcharage.

Contern: Hr. Nikolaus Fischer, Landwirth daselbst.

Differdingen: die H. Peter Werner, Müller zu Niederkorn, und Nikolaus Schockmel, Gastwirth zu Differdingen.

Dippach: die H. Johann Baptist Berens, Landwirth zu Dippach, und Nikolaus Wolff, Jächter zu Sprinklingen.

Düdelingen: die H. Michael Landtgen, Landwirth zu Düdelingen, und Baptist Pauly, Landwirth zu Büringen.

Esch a. d. Alzette: die H. Joh. Brendel, Landwirth zu Schifflingen, und Peter Peporté, Eigenthümer und Unternehmer zu Esch an der Alzette.

Hesperingen: die H. Joseph Wolff, Müller zu Hesperingen, und Nikolaus Kayser-Theis, Landwirth zu Itzig.

Hobscheid: die H. Johann Bosseler, Landwirth zu Hobscheid, und Nikolaus Krier, Landwirth zu Eischen.

Kehlen: die H. Theodor Wagener, Landwirth zu Kehlen, und Jak. Wagener-Gillen, Landwirth zu Keispelt.

Körich: die H. Peter Flammang, Landwirth zu Körich, und Heinrich Berg, Landwirth zu Gbblingen.

Kopstal: die H. Heinrich Kauffmann, Landwirth zu Bridelhof, und Michael Müller, Rentner zu Kopstal.

Leudelingen: die H. Johann Lehnertz und Hilarius Gewelinger, Landwirthe daselbst.

Petingen: Hr. Dominik Thill, Landwirth daselbst.

Röser: die H. Franz Schuman, Landwirth zu Lwingen, und Alexander Schintgen, Eigenthümer und Rentner zu Crauthem.

Sandweiler: die H. Peter Limpach, Landwirth zu Hamm, und Nikolaus Ruckert, Landwirth zu Sandweiler.

Contern: le sieur Nicolas *Fischer*, cultivateur à Contern.

Differdange: les sieurs Pierre *Werner*, menuisier à Niedercorn, et Nicolas *Schockmel*, aubergiste à Differdange.

Dippach: les sieurs Jean-Baptiste *Berens*, cultivateur à Dippach, et Nicolas *Wolff*, fermier à Sprinkange.

Dudelange: les sieurs Michel *Landtgen*, cultivateur à Dudelange, et Baptiste *Pauly*, cultivateur à Burange.

Esch s. Alzette: les sieurs Jean *Brendel*, cultivateur à Schiffange, et Pierre *Peporté*, propriétaire et entreposeur de sel à Esch s. Alzette.

Hesperange: les sieurs Joseph *Wolff*, menuisier à Hesperange, et Nicolas *Kayser-Theis*, cultivateur à Itzig.

Hobscheid: les sieurs Jean *Bosseler*, cultivateur à Hobscheid, et Nicolas *Krier*, cultivateur à Eischen.

Kehlen: les sieurs Théodore *Wagener*, cultivateur à Kehlen, et Jacques *Wagener-Gillen*, cultivateur à Keispelt.

Körich: les sieurs Pierre *Flammang*, cultivateur à Körich, et Henri *Berg*, cultivateur à Gbblange.

Kopstal: les sieurs Henri *Kauffmann*, cultivateur à Bridelhof, et Michel *Muller*, rentier à Kopstal.

Leudelage: les sieurs Jean *Lehnertz* et Hilaire *Gewelinger*, cultivateurs à Leudelage.

Petange: le sieur Dominique *Thill*, cultivateur à Petange.

Röser: les sieurs François *Schuman*, cultivateur à Livange, et Alexandre *Schintgen*, propriétaire-rentier à Crauthem.

Sandweiler: les sieurs Jean-Pierre *Limpach*, cultivateur à Hamm, et Nicolas *Ruckert*, cultivateur à Sandweiler.

Sanem: die H. Jakob Kirsch, Landwirth zu Jeltzer, und Michael Limpach, Landwirth zu Beles.

Schüttringen: die H. Joh. Wolmering, Landwirth zu Schüttringen, und Nik. Hippert, Landwirth zu Schraffig.

Simmern: die H. Michael Straus, Landwirth zu Roodt, und Nikolas Müller, Landwirth zu Simmern.

Steinsel: die H. Johann Fox-Seywert, Landwirth zu Müllendorf, und Johann Peter Schmit, Landwirth zu Heisdorf.

Walferdingen: Hr. Peter Weiss, Landwirth daselbst.

#### **District Diekirch.**

Ermsdorf: Hr. Mathias Hoffmann, Landwirth zu Stegen.

Gösdorf: die H. Friedrich Schleich, Landwirth zu Buderscheid, und Michael Schmit, Landwirth zu Gösdorf.

Medernach: Die H. Nikolas Wampach und Peter Funck, Landwirthe daselbst.

Putscheid: Die H. Mathias Burger, Landwirth zu Nachtmanderscheid, und Johann Hamling, Landwirth zu Stolzenburg.

Reisdorf: Die H. Johann Dondelinger, Landwirth zu Reisdorf, und Nikolas Ewers, Landwirth zu Bigelbach.

#### **District Grevenmacher.**

Mompach: Hr. Nikolas Neu, Landwirth daselbst.

Mondorf: Die H. Jakob Gustav Lessel, Notar, und Johann Weisen, Landwirth, beide daselbst.

Rodenbourg: die H. Johann Steimes, Landwirth zu Gonderange, und Nikolas Pinnel, Landwirth zu Rodenbourg.

Stadtbredimus: Hr. Johann Schons-Theisen, Winger daselbst.

Sanem: les sieurs Jacques Kirsch, cultivateur à Soleuvre, et Michel Limpach, cultivateur à Belvaux.

Schuttrange: les sieurs Jean Wolmering, cultivateur à Schuttrange, et Nicolas Hippert, cultivateur à Schraffig.

Septfontaines: les sieurs Michel Straus, cultivateur à Roodt, et Nicolas Muller, cultivateur à Septfontaines.

Steinsel: les sieurs Jean Fox-Seywert, cultivateur à Mullendorf, et Jean-Pierre Schmit, cultivateur à Heisdorf.

Walferdange: le sieur Pierre Weiss, cultivateur à Walferdange.

#### *District de Diekirch.*

Ermsdorf: le sieur Mathias Hoffmann, cultivateur à Stegen.

Gösdorf: les sieurs Frédéric Schleich, cultivateur à Buderscheid, et Michel Schmit, cultivateur à Gösdorf.

Medernach: les sieurs Nicolas Wampach, et Pierre Funck, cultivateurs à Medernach.

Putscheid: les sieurs Mathias Burger, cultivateur à Nachtmanderscheid, et Jean Hamling, cultivateur à Stolzenbourg.

Reisdorf: les sieurs Jean Dondelinger, cultivateur à Reisdorf, et Nicolas Ewers, cultivateur à Bigelbach.

#### *District de Grevenmacher.*

Mompach: le sieur Nicolas Neu, cultivateur à Mompach.

Mondorf: les sieurs Jacques-Gustave Lessel, notaire, et Jean Weisen, cultivateur, tous les deux à Mondorf.

Rodenbourg: les sieurs Jean Steimes, cultivateur à Gonderange, et Nicolas Pinnel, cultivateur à Rodenbourg.

Stadtbredimus: le sieur Jean Schons-Theisen, vigneron à Stadtbredimus.



**District Mersch.**

Arsdorf: die H. Johann Hemmer und F. Scholtus, Landwirthe daselbst.

Beckerich: Hr. Joh. Franz Reding, Landwirth daselbst.

Bettborn: die H. Franz Kellen, Eigenthümer zu Platen, und Heinrich Harpes, Landwirth zu Reimberg.

Bondorf: die H. Nik. Schleich und Friedrich Scheck, Landwirthe zu Bondorf.

Grosbous: Hr. Nik. Linckels, Landwirth daselbst.

Tüntingen: die H. Theodor Weber, Landwirth zu Hollenfels und Nik. Franck, Landwirth zu Tüntingen.

Vichten: Die H. Joh. Buchholz, Landwirth zu Wiltgenhof, und Nik. Reichling, Landwirth zu Vichten.

Luxemburg den 1. Februar 1867.

Der General-Director des Innern,  
F. de Blochausen.

**Bekanntmachung. — Bauverwaltung.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 22. Jan. 1867 ist Hr. Anton Hartmann, Ehren-Ingenieur der Bauverwaltung, zum Ingenieur des Bezirks Diekirch ernannt worden.

Luxemburg den 24. Januar 1867.

Der General-Director des Innern,  
F. de Blochausen.

**Bekanntmachung. — Bauverwaltung.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 22. d. Mts. ist den H. Demander und Siegen, der Bauverwaltung beigegebenen Conducteur-Gehülfen, der Titel von Conducteuren 3. Classe verliehen worden.

Luxemburg den 24. Januar 1867.

Der General-Director des Innern,  
F. de Blochausen.

**District de Mersch.**

Arsdorf: les sieurs Jean Hemmer et François Scholtus, cultivateurs à Arsdorf.

Beckerich: le sieur Jean-François Reding, cultivateur à Beckerich.

Bettborn: les sieurs François Kellen, propriétaire à Platen, et Henri Harpes, cultivateur à Reimberg.

Bigonville: les sieurs Nicolas Schleich et Frédéric Scheck, cultivateurs à Bigonville.

Grosbous: le sieur Nicolas Linckels, cultivateur à Grosbous.

Tüntingen: les sieurs Théodore Weber, cultivateur à Hollenfels, et Nicolas Franck, cultivateur à Tüntingen.

Vichten: les sieurs Jean Buchholtz, cultivateur à Wiltgenhof, et Nicolas Reichling, cultivateur à Vichten.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> février 1867.

Le Directeur-général de l'intérieur,  
F. DE BLOCHAUSEN.

**Avis. — Administration des travaux publics.**

Par arrêté royal grand-ducal du 22 janvier 1867, le sieur Antoine Hartmann, ingénieur honoraire des travaux publics, est appelé aux fonctions d'ingénieur de l'arrondissement de Diekirch.

Luxembourg, le 24 janvier 1867.

Le Directeur-général de l'intérieur,  
F. DE BLOCHAUSEN.

**Avis. — Administration des travaux publics.**

Par arrêté royal grand-ducal du 22 de ce mois, les sieurs Demander et Siegen, aides-conducteurs attachés à l'administration des travaux publics, ont obtenu le titre de conducteur de 3 classe.

Luxembourg, le 24 janvier 1867.

Le Directeur-général de l'intérieur,  
F. DE BLOCHAUSEN.



**Hundschreiben, das Abraupen der Bäume, Hecken und Büsche betreffend.**

Ich ersuche die Gemeinde-Verwaltungen unverzüglich die nöthigen Maßregeln zu treffen, damit das Abraupen der Bäume, Hecken und Büsche in der durch die Bestimmungen über diesen Gegenstand vorgeschriebenen Weise bewirkt werde.

Der in die Instruktionen-Sammlung von 1858, S. 5, eingerückte Beschluß vom 4. Februar 1858 wird denselben zur Richtschnur dienen.

Die H. H. Districts-Commissäre und das Collegium der Bürgermeister und Schöffen der Stadt Luxemburg werden mir vor dem 25. Mai d. J. über die Vollziehung dieser Bestimmungen in ihren respectiven Amtskreisen Bericht erstatten.

Luxemburg den 28. Januar 1867.

Der General-Director des Innern,  
F. de Blochausen.

**Bekanntmachung. — Öffentliche Belobung.**

Aus den mir zugegangenen Berichten über die Feuersbrunst, wodurch am 13. d. M. die Gebäude der hiesigen Irrenanstalt in Asche gelegt wurden, geht hervor, daß die verschiedenen städtischen Löschmannschaften bei Bekämpfung des Brandes, welcher die ansehnlichen Gebäulichkeiten, deren Dachungen schon vom Feuer ergriffen waren, bedrohten, an Muth und Umsicht gewetteifert haben.

In ihren hingebenden Anstrengungen wurden diese Männer durch Bürger jeden Alters und jeden Standes, sowie durch das Militair der Garnison, deren Beistand aus freien Stücken angeboten wurde, unterstützt.

Ich erfülle eine angenehme Pflicht, indem ich Voranstehendes zur Kenntnis des Publicum bringe, welches darin ein Unterpfand von Sicherheit für die Zukunft erblicken wird.

Luxemburg, den 28. Januar 1867.

Der General-Director der Justiz,  
L. de la Fontaine.

II.

**Circulaire concernant l'échenillage des arbres, haies et buissons.**

Les administrations communales sont invitées à prendre incessamment les mesures nécessaires pour que l'échenillage des arbres, haies et buissons soit effectué cette année de la manière prescrite par les dispositions sur la matière.

Elles se conformeront à cet égard à l'arrêté du 4 février 1858, inséré au *Recueil des instructions* de cette année, page 5.

MM. les commissaires de district et le collège des bourgmestre et échevins de la ville de Luxembourg me rendront compte, avant le 25 mai prochain, de l'exécution des dites dispositions.

Luxembourg, le 28 janvier 1867.

Le Directeur-général de l'intérieur,  
F. DE BLOCHAUSEN.

**Avis. — Actes de dévouement.**

Les rapports que j'ai reçus au sujet de l'incendie qui a réduit en cendres les bâtiments du refuge des aliénés à Luxembourg, le 13 du courant, constatent que les différents corps de pompiers de la ville ont rivalisé de zèle et d'intelligence pour arrêter les progrès du feu qui menaçait les bâtiments attenants dont les toitures étaient déjà en flammes.

Les efforts de ces hommes dévoués ont été secondés par des citoyens de tout âge et de tout rang, de même que par des militaires de la garnison dont le généreux concours a été spontanément offert.

Je m'acquiesce d'un agréable devoir en portant ces faits à la connaissance du public qui y trouvera un nouveau gage de sécurité pour l'avenir.

Luxembourg, le 28 janvier 1867.

Le Directeur-général de la justice,  
L. DE LA FONTAINE.

6a

*Liste des personnes qui ont été autorisées à pratiquer provisoirement l'enseignement primaire dans le Grand-Duché.*

NOMS ET PRÉNOMS.	LIEU. de naissance.	DOMICILE.	Durée de l'autorisation.
Dahm, Nicolas.	Redange.	Noerdange.	Jusqu'au 30 septembre 1867.
Even, Jean.	Bastendorf.	Dorscheid.	id.
Faber, Nicolas.	Biver.	Breinert.	id.
Clemens, Bernard.	Kopstal.	Mutfort.	id.
Dieschbourg, Bernard.	Echternach.	Girst.	id.
Heusbourg, Jean.	Selscheid.	Grindhausen.	id.
Putz, Nicolas.	Holenfels.	Rippweiler.	id.
Schmitz, Nicolas.	Boevange.	Ringel.	id.
Schossler, Martin.	Ettelbruck.	Walsdorf.	id.
Schuler, Mathias.	Oberpallen.	Remich.	id.
Schuler, Mathias.	Beidweiler.	Hinckel.	id.
Urbain, Jacques-Hubert.	Eupen.	Holsthum.	id.
Wagner, Nicolas.	Aspelt.	Ehlerange.	id.
Britz, François.	Clervaux.	Kalborn.	Jusqu'au 30 avril 1867.
Molitor, Adam.	Ermsdorf.	Neidhausen.	id.
Mersch, Michel.	Ettelbrück.	Michelbuch.	id.
Meisch, Prosper.	Rambrouch.	Kuborn.	id.

Vu pour être inséré au *Mémorial* du Grand-Duché.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> février 1867.

*Le Directeur-général de l'intérieur,*  
F. DE BLOCHAUSEN.

**Bekanntmachung. — Versicherungsagenten.**

Die H. H. Johann Wagener, vormaliger Notargenhülfe zu Luxemburg, Berger, Gerichtsvollzieher zu Esch a. d. Alzette, Thyès, Gerichtsvollzieher zu Mersch, Claas, Gerichtsvollzieher zu Grevenmacher, und Deutsch, Eigenthümer zu Müllendorf, sind als Agenten der Lebensversicherungsgesellschaft La Royale Belge bestätigt worden.

Luxemburg den 28. Januar 1867.

*Der General-Director der Finanzen,*  
de Colnet-d'Huart.

**Avis. — Agents d'assurances.**

Les sieurs Jean Wagner, ancien clerc de notaire à Luxembourg, Berger, huissier à Esch-s.-l'Alz., Thyès, huissier à Mersch, Claas, huissier à Grevenmacher et Deutsch, propriétaire à Müllendorf ont été agréés comme agents de la Compagnie d'assurances sur la vie «La Royale Belge».

Luxembourg, le 28 janvier 1867.

*Le Directeur-général des finances,*  
DE COLNET-D'HUART.

Liste des personnes qui à la suite des examens qui ont eu lieu au mois de juin 1866, ont obtenu des brevets de capacité.

NOMS ET PRÉNOMS.	LIEU de naissance.	DOMICILE.	Rang obtenu.	OBSERVATIONS.
Berrig, Pierre.	Wormeldange.	Oberfeulen.	2	
Schaul, Corneil.	Fond de Heiderscheid.	Harlange.	2	
Faber, Jean.	Bech.	Hemsthal.	3	
Lucas, Jacques.	Bettembourg.	Brandenbourg.	3	
Meyer, Jean-Pierre.	Basse-Petrusse.	Luxembourg.	3	
Meysembourg, Jacques.	Aspelt.	Rumlang.	3	
Nickels, Nicolas.	Waldbillig.	Waldbillig.	3	
Schaack, Mathias.	Welscheid.	Dahl.	3	
Schlenz, Nicolas.	Sandweiler.	Sandweiler.	3	
Wagener, Jacques.	Filsdorf.	Gonderange.	3	
Coster, Caroline.	Vianden.	Mertzig.	3	
Heniges, Elise.	Fischbach.	Mersch.	3	
Huss, Anne.	Luxembourg.	Luxembourg.	3	
Michel, Marie-Anne.	id.	id.	3	
Rollmann, Marie.	Echternach.	Beaufort.	3	
Meyer, Mathias.	Luxembourg.	Bonnevoie.	4	
Nauert, Michel.	Eschdorf.	Pintsch.	4	
Diedling, Anne.	Echternach.	Echternach.	4	
Greisch, Barbe.	Esch s/Sûre.	Esch s/Sûre.	4	
Hames, Joséphine.	Aix-sur-Claie.	Boevange.	4	
Huberty, Marie.	Echternach.	Echternach.	4	
Kieffer, Marguerite.	Junglinster.	id.	4	
Willeroy, Marguerite.	Brouch.	id.	4	

Vu pour être inséré au Mémorial.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> février 1867.

Le Directeur-général de l'intérieur,

F. DE BLOCHAUSEN.

**Bekanntmachung. — Zollwesen.**

Im Einverständnisse mit dem Königlich Preussischen Finanz-Ministerium wird die Legitimations-Schein-Stelle zu Heiderscheid vom 1. l. Mts. ab aufgehoben.

Luxemburg den 29. Januar 1867.

Der General-Director der Finanzen,  
de Colnet-d'Harlet.

*Toms des personnes auxquelles ont été délivrés des permis de chasse pour la durée d'une année, depuis le 21 décembre jusqu'au 31 janvier 1867.*

DATE de la délivrance.	N° du permis de chasse.	NOMS ET PRÉNOMS des PERSONNES.	QUALITÉ.	DOMICILE.
1866.				
21 décembre.	550	Feyder, Henri François Aug.	Garde-général.	Grevenmacher.
id.	551	Berscheid, Léonard.	Laboureur.	Hupperdange.
id.	552	Käesch, Pierre.	Curé.	Consthum.
id.	553	Dondelinger, Joseph.	Aubergiste.	Lintgen.
24 id.	554	Braun, Michel.	Cultivateur.	Herborn.
id.	555	May, Pierre.	id.	Bettendorf.
id.	556	Angelsberg, Jean.	Notaire.	Feulen.
id.	557	Dondelinger, Michel.	Conducteur des trav. pub.	Echternach.
id.	558	Magonnette, Théodore.	Cultivateur.	Roodt.
26 id.	559	Bernard, Michel.	Garde particulier.	Holsthum.
31 id.	560	Zeimes, Mathias.	Laboureur.	Hachiville.
id.	561	Bian, Charles-Auguste.	Clerc de notaire.	Redange.
3 janvier 1867.	1	de Wacquant, Théodore.	Médecin.	Fœtz.
5 id.	2	Fischer, Auguste.	Négociant-tanneur.	Luxembourg.
id.	3	Kersch, Pierre, dit Naué.	Cultivateur.	Esch-sur-l'Alzette.
7 id.	4	Limpach, Charles.	id.	Rœdgen.
8 id.	5	Macher, André.	Négociant.	Luxembourg.
id.	6	Gœdert, Nicolas.	Propriétaire.	Longsdorf.
id.	7	Sinner, Nicolas.	id.	id.
12 id.	8	Faber-Knepper.	Négociant-tanneur.	Wiltz.
14 id.	9	Wolff, Henri.	Avocat.	Diekirch.
15 id.	10	Mayrisch, Edouard.	Médecin.	Eich.
id.	11	Salentiny, Jean.	Cultivateur.	Ospern.
16 id.	12	Gerard, Jean-Pierre.	Propriétaire.	Cessingen.
24 id.	13	Steichen, Mathias.	id.	Olm.
25 id.	14	Reger, Mathias.	Chasseur.	Schandel.
26 id.	15	Byren, Thomas.	Propriétaire.	Luxembourg.
id.	16	Neuman, Frédéric-Damien.	Agent d'affaires.	Weiler.
id.	17	Hippert, Nicolas-Ant.-Eug.	Notaire.	Useldange.
28 id.	18	André, Charles-Mathias.	Conseiller à la Cour sup. de justice.	Luxembourg.
id.	19	André, Othon-Michel.	Hôtelier.	Vianden.
30 id.	20	de Legat, Albert.	Lieutenant-Colonel.	Luxembourg.
id.	21	Hatzfeld, Ottmar.	Lieutenant en 1 <sup>er</sup> .	id.
31 id.	22	Weber, Jacques.	Notaire.	Eich.